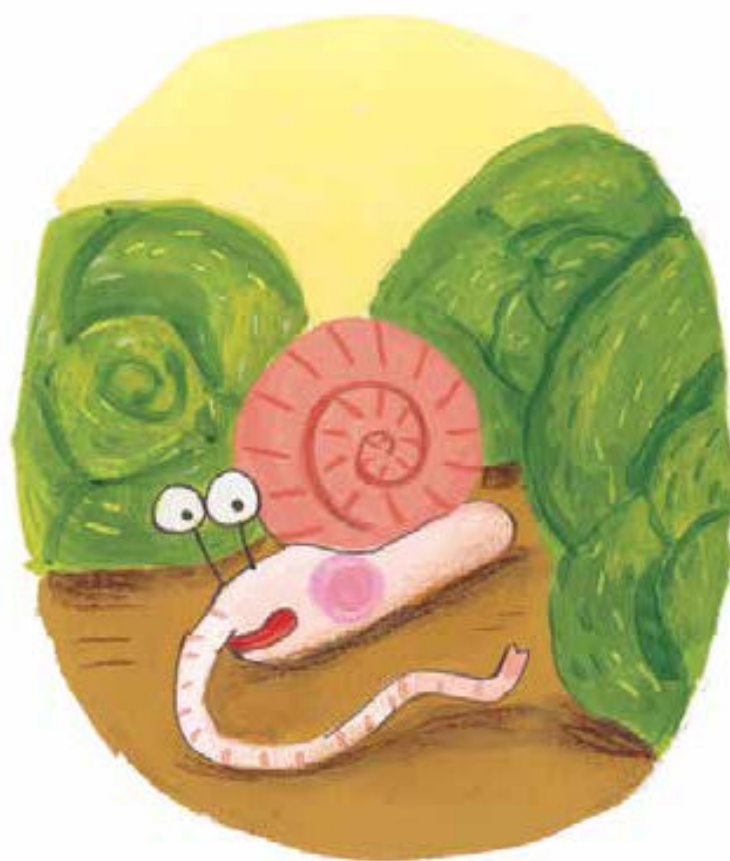


یوملو فیلِ فیلِ سوف

خواب‌های شگفت‌انگیز



رامونا بَدِ سکو

تصویرگر: بنجامین شو

مترجم: بیتا ترابی

تقدیم به سیب‌زمینی‌ها



POMÉLO RÉVE © Albin Michel Jeunesse, 2004
Persian Translation © Houppaa Publication, 2020

نشر هوپا در چهارچوب قانون بین‌المللی حق انحصاری نشر اثر
(Copyright) امتیاز انتشار ترجمه‌ی این کتاب را به زبان فارسی در
سراسر دنیا با بستن قرارداد از ناشر آن (Albin Michel Jeunesse)
خریداری کرده است.
انتشار و ترجمه‌ی این اثر به زبان فارسی از سوی ناشران و مترجمان
دیگر مخالف قوانین بین‌المللی و اخلاق حرفه‌ای نشر است.

یوملو فیل فیلسوف

خواب‌های شگفت‌انگیز

نویسنده: رامونا بَدِسکو

تصویر گر: پنجامین شو

مترجم: بیتا ترابی

ویراستار: سیدنوبید سیدعلی‌اکبر

مدیر هنری: فرشاد رستمی

طراح گرافیک: فائزه فغفوری

چاپ اول: ۱۳۹۹

تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه

قیمت: ۳۱۰۰۰ تومان

شابک دوره: ۴-۲۸۴-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸

شابک: ۵-۲۸۷-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸

سرشناسه: پادسکو، رامونا، ۱۹۸۰-م.
Badescu, Ramona, 1980-

عنوان و نام پدیدآور: خواب‌های شگفت‌انگیز/ نویسنده رامونا بدسکو،
تصویر گر پنجامین شو؛ مترجم بیتا ترابی.

مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری: ۱۶۵ ص.؛ محور (ترازی).

شابک ۴-۲۸۴-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸؛ دوره ۵-۲۸۷-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸؛

وضعیت فهرست نویسی: فیل

یادداشت عنوان اصلی: Pomélo rêve

یادداشت: گروه سنی: الف. ب.

موضوع: داستان‌های حیوانات

Animals—Fiction

موضوع: خواب دیدن — داستان

Dreams—Fiction

موضوع: فیل‌ها — داستان

Elephants—Fiction

شناسه افزوده: بیژان، تصویرگر

شناسه افزوده: Chaud, Benjamin

شناسه افزوده: ترازی، بیتا، ۱۳۶۲- . مترجم

رده بندی دیویی: ۵۸۹

شماره کتابشناسی ملی: ۶۱۴۲۲۴۵



آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون.

کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱، واحد دوم غربی.

صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵؛ تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰

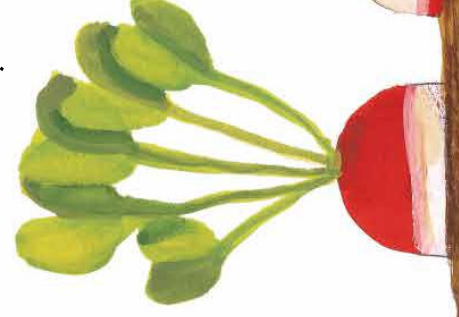
www.hoopair.ir info@hoopair.ir

همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.

هر گونه استفاده از متن این کتاب، فقط برای نقد و

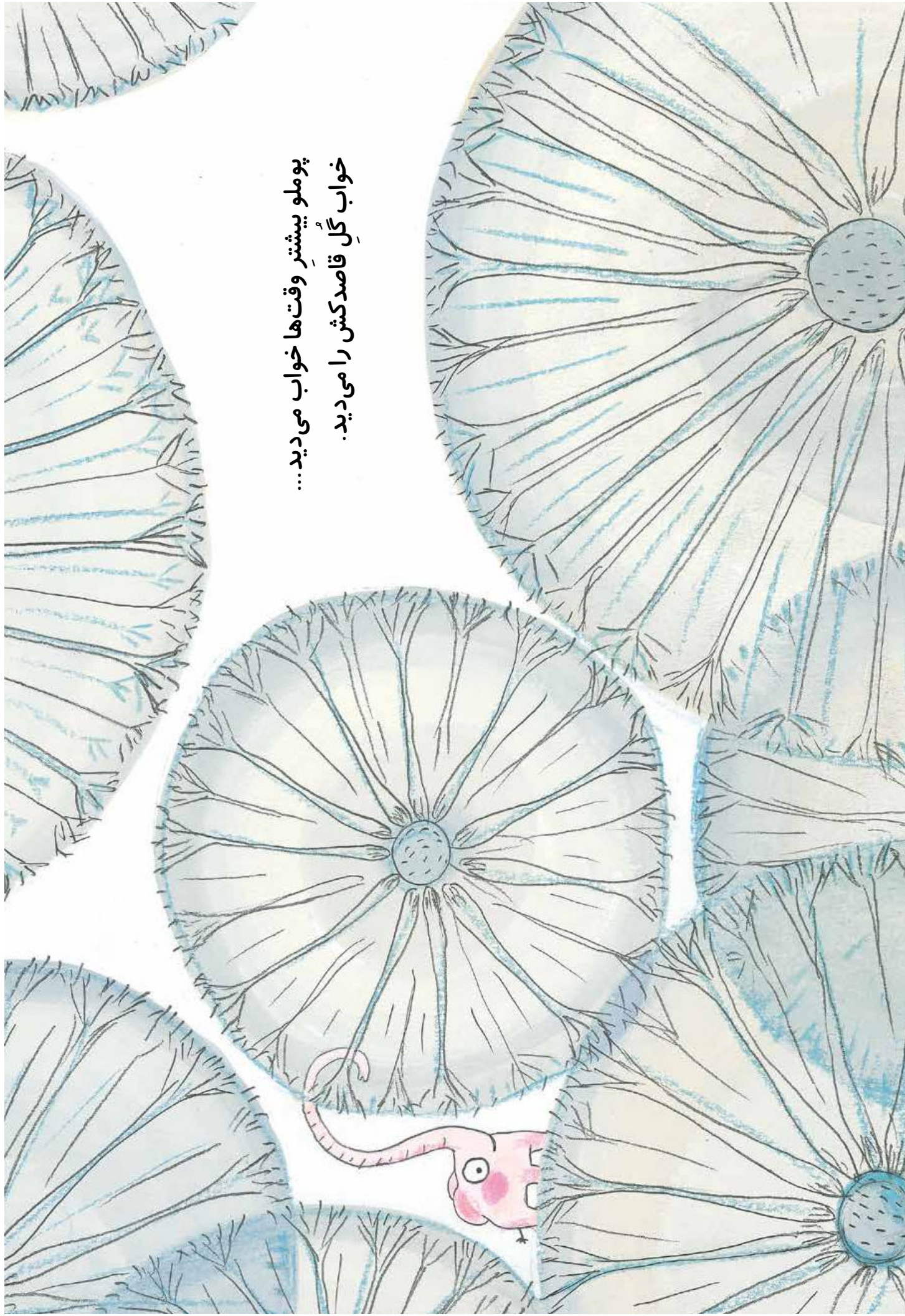
معرفی و در قالب بخش‌هایی از آن مجاز است.

این کتاب با کاغذ حمایتی منتشر شده است.



ಮೊಟ್ಟೆ ಹಾಕಿ

پوملو بیشتر وقت‌ها خواب می‌دید...
خواب گل قاصدکش را می‌دید.



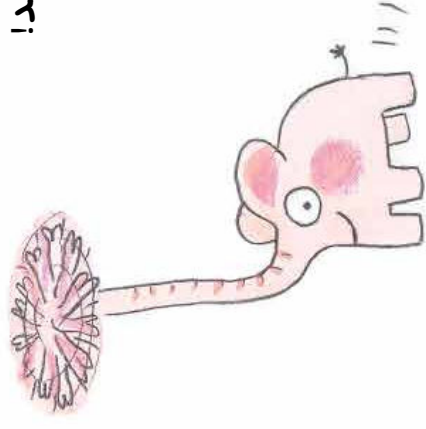
بعضی وقت‌ها هم پوملو خوابِ حیوان‌هایی را
می‌دید که اصلاً وجود نداشتند!



پوملو خواب سرزمین های دیگر را هم می دید.



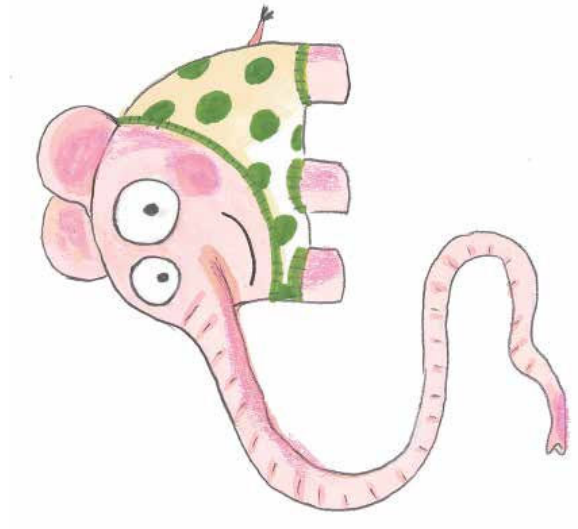
بعضی وقت ها خواب می دید
که پرواز می کند!



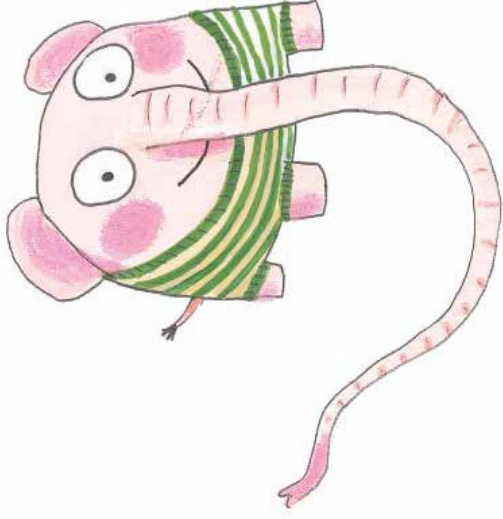
پوملو خواب می دید بهار شده.



خواب می دید
که یک مایوی خال خالی تنش است...



شاید هم مایوی راه راه (خوب یادش نمی آمد مایویی
که در خواب داشت، خال خالی بود یا راه راه).



پوملو خواب‌های پریشان و
به هم ریخته هم می‌دید.

